

**General Agreement for Economic, Technical and Related Assistance
Between the Government of the United States of America and
the Government of the Republic of Ecuador**

WHEREAS the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Ecuador desire to join in an Alliance for Progress based upon self-help, mutual effort and common sacrifice, designed to help satisfy the wants of the people of Latin America for better homes, work, land, health and schools, and

WHEREAS the Act of Bogota (footnote: Department of State Bulletin, Oct. 3, 1960, p. 537) recommended that there should be established an Inter-American program for social development directed to carrying out measures for improving rural living, land use, housing, community facilities, educational systems, training facilities, and public health, and for the mobilization of domestic resources, and

WHEREAS the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Ecuador agree upon the need for specific plans of action designed to foster economic progress and improvements in the welfare and level of living of all peoples of Latin America, and

WHEREAS the Government of the United States of America intends to furnish such economic, technical and related assistance to the Latin American countries participating in the Alliance for Progress as may be requested by them and approved by the Government of the United States of America in the light of the resources available to it and of the programs and self-help measures provided for in the Act of Bogota;

NOW, THEREFORE, the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Ecuador hereby agree as follows:

Article I

To assist the Government of the Republic of Ecuador in its national development and in its efforts to achieve economic and social progress through effective use of its own resources and other measures of self-help, the Government of the United States of America will furnish such economic, technical and related assistance as may hereafter be requested by representatives of appropriate agencies of the Government of the Republic of Ecuador and approved by representatives of the agency or agencies designated by the Government of the United States of America to administer its responsibilities hereunder. Such assistance shall be made available in accordance with written arrangements agreed upon between the above-mentioned representatives.

Article II

To foster its economic and social progress, the Government of the Republic of Ecuador will make the full contribution permitted by its resources and general economic condition to its development program and to programs and operations related thereto, including those conducted pursuant to this Agreement, and will give full information to the people of Ecuador concerning programs and operations hereunder. The Government of the Republic of Ecuador will take appropriate steps to insure the effective use of assistance furnished pursuant to this Agreement and will afford every opportunity and facility to representatives of the Government of the United States of America to observe and review programs and operations conducted under this Agreement and will furnish whatever information they may need to determine the nature and scope of operations planned or carried out and to evaluate results.

Article III

The Government of the Republic of Ecuador will receive a special mission and its personnel to discharge the responsibilities of the Government of the United States of America hereunder and will consider this special mission and its personnel as part of the diplomatic mission of the Government of the United States of America in Ecuador for the purpose of receiving the privileges and immunities accorded to that mission and its personnel of comparable rank.

Article IV

In order to assure the maximum benefits to the people of Ecuador from the assistance to be furnished hereunder:

(a) Property or funds used or to be used in connection with this Agreement by the Government of the United States of America or any contractor financed by that Government shall be exempt from any taxes on ownership or use and any other taxes, investment or deposit requirements, and currency controls in Ecuador, and the import, export, acquisition, use or disposition of any such property or funds in connection with this Agreement shall be exempt from any tariffs, customs duties, import and export taxes, taxes on purchase or disposition and any other taxes or similar charges in Ecuador.

(b) All persons, except citizens or permanent residents of Ecuador, who are present therein to perform work pursuant to this Agreement, shall be exempt from income and social security taxes levied under the laws of Ecuador, and from taxes on the purchase, ownership, use or disposition of personal movable property (including automobiles) intended for their own use. Such persons and members of their families shall receive the same treatment with respect to the payment of customs and import and export duties on personal movable property (including automobiles) imported into Ecuador for their own use, as is accorded by the Government of the Republic of Ecuador to diplomatic personnel of the American Embassy in Ecuador.

Article V

Unless otherwise agreed, funds used for purposes of furnishing assistance hereunder shall be convertible into currency of Ecuador at the rate providing the largest number of units of such currency per U.S. dollar which, at the time conversion is made, is not unlawful in Ecuador.

Article VI

1. This Agreement shall enter into force on the date on which it is signed by the two Governments and shall remain in force until 90 days after the date of the communication by which either Government gives written notification to the other of its intention to terminate it. In such event, the provisions of this Agreement shall remain in full force and effect with respect to assistance furnished pursuant to this Agreement before such termination.
2. All or any part of the program of assistance provided in arrangements agreed upon pursuant to Article I hereof, may be terminated by either Government if that Government determines that because of changed conditions the continuation of such assistance is unnecessary or undesirable. The termination of such assistance under this provision may include the termination of deliveries of any commodities hereunder not yet delivered.
3. The furnishing of assistance under this Agreement shall be subject to the applicable laws and regulations of the Government of the United States of America, and the receipt of such assistance by the Government of the Republic of Ecuador shall be subject to the applicable laws and regulations of the Government of the Republic of Ecuador.
4. The two Governments or their designated representatives shall, upon request of either of them, consult regarding any matter on the application, operation or amendment of this Agreement.
5. Upon its entry into force, this Agreement will supersede the General Agreement for Technical Cooperation between the United States of America and the Republic of Ecuador signed at Quito on May 3, 1951 (footnote: TIAS 2249; 2 UST 955), as extended and amended by the Agreement effected by an exchange of notes signed at Quito on December 21, 1951, and January 8, 1952 (footnote: TIAS 2632; 3 UST (pt. 4) 4720), and the Agreement relating to economic assistance effected by an exchange of notes signed at Quito on June 7 and 17, 1961 (footnote: TIAS 4791; 12 UST 887). Arrangements or agreements implementing the above-mentioned Agreements, as amended and extended, and concluded prior to the entry into force of this Agreement shall, from such date of entry into force, be subject to this Agreement.

Done in Quito, Ecuador this seventeenth day of April one thousand nine hundred and sixty two, in the English and Spanish languages.

For the Government of the United States of America:

Maurice M. Bernbaum

American Ambassador

Por El Gobierno de la Republica del Ecuador:

Francisco Acosta Yepez

Ministro de Relaciones Exteriores

***** Spanish Text *****

Acuerdo General para la Ayuda Economica y Tecnica y para Propositos Afines

**Entre el Gobierno de los Estados Unidos de America y
el Gobierno de la Republica del Ecuador**

POR CUANTO el Gobierno de los Estados Unidos de America y el Gobierno de la Republica del Ecuador desean concertar una Alianza para el Progreso basada en la ayuda propia, el esfuerzo mutuo y el sacrificio comun, destinada a ayudar a satisfacer las necesidades de mejores viviendas, trabajo, tierras, salud y escuelas de los pueblos de la America Latina, y

POR CUANTO en el Acta de Bogota se recomienda la implantacion de un programa interamericano de desarrollo social que tienda a la ejecucion de medidas para mejorar el bienestar rural, el uso de la tierra, la vivienda, los servicios colectivos, los sistemas educativos, los servicios de adiestramiento, y la salubridad publica, y para la movilizacion de los recursos nacionales, y

POR CUANTO el Gobierno de los Estados Unidos de America y el Gobierno de la Republica del Ecuador estan de acuerdo en la necesidad de planes de accion especificos destinados a fomentar el progreso economico y el mejoramiento del bienestar y nivel de vida de todos los pueblos de la America Latina, y

POR CUANTO el Gobierno de los Estados Unidos de America tiene la intencion de suministrar a los paises de la America Latina que participan en la Alianza para el Progreso la ayuda economica, tecnica y para propósitos afines que soliciten ellos y que apruebe el Gobierno de los Estados Unidos de America, a la luz de los recursos que le sean disponibles y de los programas y medidas de ayuda propia contemplados en el Acta de Bogota;

POR LO TANTO, el Gobierno de los Estados Unidos de America y el Gobierno de la Republica del Ecuador por este medio acuerdan lo siguiente:

Articulo I

A fin de ayudar al Gobierno de la Republica del Ecuador en lo que respecta al desarrollo nacional y a sus esfuerzos por alcanzar el progreso social y economico por medio de la utilizacion efectiva de sus propios recursos y otras medidas de ayuda propia, el Gobierno de los Estados Unidos de America proporcionara la ayuda economica, tecnica y para asuntos afines que en adelante soliciten los representantes de organismos competentes del Gobierno de la Republica del Ecuador y que aprueben los representantes del organismo u organismos designados por el Gobierno de los Estados Unidos de America para la administracion de sus compromisos conforme al presente Acuerdo. Dicha ayuda se proporcionara de acuerdo con los arreglos escritos que aprueben los susodichos representantes de los dos gobiernos.

Articulo II

Para fomentar el progreso social y economico del pais, el Gobierno de la Republica del Ecuador contribuira en la forma maxima que le permitan sus recursos y condiciones economicas generales al programa de desarrollo y a los programas y actividades relacionados con el mismo, incluyendo aquellos que se efectuen con arreglo a este Acuerdo, y suministrara la mas amplia informacion al pueblo del Ecuador con respecto a los programas y actividades contemplados en este Acuerdo. El Gobierno de la Republica del Ecuador tomara las medidas del caso para asegurar el aprovechamiento efectivo de la ayuda proporcionada en virtud de este Acuerdo y dara todas las oportunidades y facilidades a los representantes del Gobierno de los Estados Unidos de America para que observen y revisen los programas y actividades que se llevan a cabo de conformidad con el presente Acuerdo y suministrara cualquier informacion que ellos necesiten para determinar la naturaleza y el alcance de las actividades planificadas o llevadas a cabo, y para hacer una evaluacion de los resultados.

Articulo III

El Gobierno de la Republica del Ecuador recibira una mision especial y el personal correspondiente para el desempeno de los deberes del Gobierno de los Estados Unidos de America conforme al presente Acuerdo y considerara a dicha mision especial y a su personal como parte de la Mision Diplomatica del Gobierno de los Estados Unidos de America en el Ecuador, con el fin de concederles los privilegios e inmunidades que se conceden a esta y a su personal de igual rango.

Articulo IV

A fin de asegurar para el pueblo del Ecuador los beneficios maximos provenientes de la ayuda que se proporcionara en virtud del presente Acuerdo, se dispone:

- (a) Los bienes o fondos utilizados o que se utilizaren con relacion a este Acuerdo por parte del Gobierno de los Estados Unidos de America o de cualquier contratista financiado por ese Gobierno estaran exentos del pago de todo impuesto sobre la propiedad o el uso y de cualesquier otros impuestos, de requisitos relacionados con inversiones o depositos, y de controles cambiarios en el Ecuador; y la importacion, exportacion,

adquisicion, uso o disposicion de dichos bienes o fondos en conexion con este Acuerdo estaran exentos del pago de cualesquier aranceles, derechos de aduana, impuestos de importacion y exportacion, impuestos sobre compras o traspasos, y cualesquier otros impuestos o cargos similares que existan en el Ecuador.

(b) Todas las personas, excepto los ciudadanos o los residentes permanentes del Ecuador, que esten presentes en dicho pais con el objeto de ejecutar trabajos relacionados con este Acuerdo, estaran exentas del pago de impuestos sobre la renta y de Seguro Social que se pagan de acuerdo con las leyes del Ecuador, y de los impuestos sobre la compra, propiedad, uso o disposicion de bienes muebles personales (incluyendo automoviles) destinados para su propio uso. Dichas personas y los miembros de sus familias recibiran el mismo trato con respecto al pago de derechos de aduana y de importacion y exportacion sobre los bienes muebles personales (incluyendo automoviles) que importen al Ecuador para su uso personal, que el que otorga el Gobierno de la Republica del Ecuador al personal diplomatico de la Embajada Americana en el Ecuador.

Articulo V

A menos que se acuerde de otra manera, los fondos que se utilicen con el fin de proporcionar ayuda conforme al presente Acuerdo seran convertidos en moneda del Ecuador al tipo de cambio que produzca el mayor numero de unidades de dicha moneda por cada dolar de los Estados Unidos de America y que, en el momento en que se haga la conversion, no sea ilegal en el Ecuador.

Articulo VI

1. Este Acuerdo entrara en vigencia en la fecha en que lo firmen los dos Gobiernos y permanecera en vigencia hasta 90 dias despues de la fecha en que cualquiera de los dos Gobiernos notifique por escrito al otro de su intencion de dar por terminado el Acuerdo. En tal caso, las disposiciones del presente Acuerdo permaneceran en plena vigencia y efectividad en cuanto a la ayuda proporcionada conforme a dicho Acuerdo antes de su terminacion.

2. Todo o cualquier parte del programa de ayuda que se proporcione en virtud del presente Acuerdo, excepto cuando se estipule de otra manera en arreglos que se acuerden conforme al Articulo I del mismo, podra terminarse a voluntad de cualquiera de los dos Gobiernos si ese Gobierno determinare que por motivos de un cambio en las condiciones, la continuacion de dicha ayuda es innecesaria o inconveniente. La terminacion de dicha ayuda de acuerdo con esta disposicion puede incluir la cancelacion de las entregas que aun no se hayan efectuado de productos comprendidos en este Acuerdo.

3. El suministro de ayuda bajo este Acuerdo estara sujeto a las leyes y reglamentos del Gobierno de los Estados Unidos de America que sean aplicables, y el recibo de

dicha ayuda por parte del Gobierno de la Republica del Ecuador estara sujeto a los reglamentos y leyes de este que sean aplicables.

4. Los dos Gobiernos o sus representantes debidamente nombrados deberan, a solicitud de cualquiera de los dos, llevar a cabo consultas respecto a cualquier asunto relacionado con la aplicacion, operacion o enmienda del presente Acuerdo.

5. El presente Acuerdo, al entrar en vigencia, reemplazara al Acuerdo General para la Cooperacion Tecnica entre los Estados Unidos de America y la Republica del Ecuador firmado en Quito el dia 3 de Mayo de 1951, prorrogado y enmendado por el Acuerdo llevado a efecto por un intercambio de notas firmadas en Quito el dia 21 de Diciembre de 1951, y el dia 8 de Enero de 1952, y el Acuerdo relacionado con la asistencia economica llevado a efecto por un intercambio de notas firmadas en Quito los dias 7 y 17 de Junio de 1961. Los arreglos o acuerdos para llevar a cabo el susodicho Acuerdo General, tal como se ha prorrogado y enmendado, que se hayan concertado con anterioridad a la vigencia del presente Acuerdo estaran sujetos a este a partir de la fecha en que entre en vigencia.

Firmado en Quito, Ecuador, el dia diecisiete de Abril de mil novecientos sesenta y dos, en los idiomas ingles y espanol.

For the Government of the United States of America:

Maurice M. Bernbaum

American Ambassador

Por El Gobierno de la Republica del Ecuador:

Francisco Acosta Yepez

Ministro de Relaciones Exteriores

General Agreement for Economic, Technical and Related Assistance
Agreement signed at Quito April 17, 1962;
Entered into force April 17, 1962.
TIAS 5003, 13 U.S.T. 425